

LOS MODELOS DEL PASADO¹

(PRIMERA PARTE)

Mario Zeledón C.*

Este trabajo se inicia con una fundamentación epistemológica en torno a la semiótica como disciplina que permite el análisis cultural integrador de los fenómenos sociales. Como ejemplo, se puntualizan algunos aspectos del nacimiento y evolución de la concepción trifuncional de la sociedad [medieval], cómo se conformaron los tres estamentos sociales y los valores que representaba cada uno: el clero, la aristocracia y los trabajadores. Del mismo modo, se analizan los cambios de esas representaciones y de otros valores como la solidaridad y el sentido gregario de los seres humanos, para ubicar su concreción en el presente. Finalmente, se sacarán conclusiones en torno a las variaciones en las representaciones sociales así como a las prácticas sociales de comunicación donde ellas se materializan.

UN MUNDO (COMPLEJO) DE RELACIONES

Para Gregory Bateson, las relaciones son la esencia del mundo viviente y, para describirlo, sería mucho mejor hacerlo a través de un lenguaje que priorizara ese "sistema"

* Profesor de la Escuela de Ciencias de la Comunicación Colectiva de la Universidad de Costa Rica.

¹ Este texto sintetiza algunos de los aspectos del libro de Georges Duby, *Les trois ordres ou l'imaginaire du féodalisme* (Paris: Éditions Gallimard, 1978), particularmente del "Champ de l'enquête" (pp. 11-21); del primer capítulo de la sección "Résurgence", titulado *Le vrai départ* (pp. 327-351); y de las conclusiones del volumen (pp. 423-425). Las referencias a este texto se darán, a continuación, entre paréntesis, con solo el número de página. Las traducciones de todos los textos en otro idioma son responsabilidad del autor, quien asume asimismo el compromiso de sus interpretaciones en castellano. Este ensayo parte de una frase de William de Basquerville, la genial creación de Umberto Eco, quien afirma: "La verdadera ciencia no debe contentarse con ideas, que son precisamente signos, sino que debe llegar a la verdad singular de las cosas."

Washington, el gobierno de José María Figueres "combate activamente" el narcotráfico.

- El mal tiempo imperante en las aguas del Atlántico, evitó que los 20 aviones y los 30 yates que formaban la denominada "Flotilla Democracia" se reunieran en el punto en el que recientemente fueron derribados dos avionetas del grupo anticastrista "Hermanos al Rescate" tripuladas por cuatro exiliados cubanos. El objetivo de la flotilla, dirigida por miembros de Hermanos al Rescate, entre ellos su fundador, José Basulto, era rendir un homenaje a los cuatro compañeros derribados por un MIG 29 cubano. Las maniobras de este grupo se realizaron bajo la estricta vigilancia de los servicios de guardacostas, la Marina de Guerra y la Fuerza Aérea de Estados Unidos, que desplegó cruceros misilísticos, corbetas, lanchas de patrulla, helicópteros e interceptores supersónicos; adicionalmente el Pentágono envió al sur de la Florida aviones de combate F-15 para que se sumaran a los cruceros de guerra que estaban preparados para actuar en caso de que se presentara alguna dificultad con el ejército cubano. Por su parte el presidente cubano, Fidel Castro, manifestó en una

entrevista exclusiva con la revista Time, que el derribo de las dos avionetas se debió a las repetidas violaciones que estas realizaron del espacio aéreo de la isla, así como a diferentes acciones terroristas que la organización Hermanos al Rescate había llevado a cabo previamente en contra de su gobierno. Al mismo tiempo insistió en que el derribo de las naves se produjo dentro de las doce millas de su soberanía.

- Encabezando la coalición conservadora Liberal-Nacional, John Howard de 56 años, puso fin a 13 años de gobierno laborista en Australia; alcanzando una mayoría de al menos cuarenta escaños en la Cámara de Diputados. Su principal opositor, Paul Keating del partido laborista, aceptó públicamente su derrota y deseó suerte a Howard durante su gestión. El ahora presidente de Australia manifestó que, en materia de política regional, seguirá la obra de su predecesor sin dañar, a la vez, las relaciones de su país con Estados Unidos y Europa.

- El conservador Partido Popular (PP), liderado por José María Aznar, consiguió la victoria en las elecciones legislativas españolas al obtener el apoyo del 38,86% de los votantes contra un 37,39% de su principal contendiente, el oficialista Partido Socialista Obrero Español

de relaciones. Para él, la historia es “un conjunto de relaciones formales dispersas por el tiempo”. En sus charlas, Bateson siempre buscaba desarrollar una red de nexos formales a través de una colección de historias, anécdotas o relatos. Presentaba sus ideas por medio de esas narraciones: enfocaba el tema desde muy distintos ángulos, tejiendo diversas variantes del mismo. De este modo, elaboraba una matriz de relaciones entre sus historias: cuanto mayor complejidad poseía la matriz, mayor era su belleza, explicaba, e insistía en que el mundo era mucho más hermoso cuando se complicaba. Con frecuencia, cuando narraba alguna historia, algún nudo de la trama le permitía establecer vínculos con otra u otras historias. Terminaba relatando un sistema de historias sobre historias, vinculadas por medio de sutiles y a veces sorprendidas relaciones, con chistes que ayudaban a hacerlas evidentes (Capra: 1990: 89-90).

Uno de los aspectos fundamentales en Bateson consiste en la “lógica” de la comunicación y el problema de los niveles del intercambio de mensajes, tanto verbales como no verbales, y su relación con los mensajes metalingüísticos y metacomunicativos. El pivote del proceso por medio del cual se diferencian estos niveles es el movimiento desde las respuestas “automáticas”, que Bateson llama “signos-afectivos” en el intercambio semiótico, hasta el reconocimiento de las “señales”, en tanto puede confiarse en ellas o desconfiarse de ellas, falsificarse, negarse, ampliarse, corregirse... Bateson yuxtapone la lógica, la teoría de la evolución, la biología, la psicología, la estética y la semiótica.

Cada dimensión es relacionada con cada una de las otras y, el conjunto, tomado en su totalidad, es un marco semióticamente comprensivo para el análisis de un amplísimo rango de fenómenos (Innis: 1985; 129-131). Como puede fácilmente colegirse, estos planteamientos se acercan significativamente a la concepción transdisciplinaria del análisis científico (especialmente en las ciencias humanas), preocupación que motivó a Alfred Schütz a desarrollar una metodología comprensiva llamada etnometodología, como un rechazo al positivismo y frente a la necesidad de revelar las estructuras intrínsecas de significatividad, inherentes al mundo social y sus fenómenos, para desarrollar las construcciones científicas de las ciencias sociales, construcciones segundas, construidas sobre construcciones [primeras] efectuadas por los actores sociales en su vida cotidiana (Mardones: 1991; 46). Esta noción es muy próxima a la relación connotación/denotación

propia del signo (Zeledón/Pérez: 1995: 4), así como a la transfuncionalización (Gottdienner: 1985; 986) propuesta por Roland Barthes (Zeledón: 1994; 141). Es en esa perspectiva que coincide con los aspectos positivos propuestos por Georges Gusdorf en su definición de transdisciplinariedad: “un hogar de convergencia, una perspectiva de objetivos que reunirá en el horizonte del saber, según una dimensión horizontal [y/] o vertical, las intenciones o preocupaciones de las diversas epistemologías.” (González: 1993; 171). Es en este sentido que estas proposiciones coinciden con la semiótica, la cual, “ni busca describir los motivos individuales de los actores que animan la vida social, ni realmente tiene ninguna relación con los individuos, su moral, sus actitudes, valores, o procederes, excepto si estos están simbolizados dentro de un sistema significante.” (Manning: 1987; 26).

Esta preocupación, inquisitiva y taxonómica, de buscar las relaciones entre los fenómenos, experiencias, acontecimientos, de explicarse el porqué de las cosas, parece ser una de las constantes del pensamiento humano. Esta perspectiva lleva a Manning a definir la semiótica como “el modo de análisis que busca entender cómo los signos producen y transmiten significado en el contexto” (Manning: 1987; 25)². Ya en 1867, Charles Sanders Peirce (1839-1914) aplicaba la semiótica a la psicología y a la sociología (“teoría de las sociedades”, la llamaba), y consideraba al hombre como un signo exterior, un signo en el mundo; su cuerpo y sus acciones conforman el medio material del hombre-signo, “como la tinta y el sonido constituyen el medio material del lenguaje”. Estas sensaciones y emociones “son palabras constituyentes” [del ser humano]. El hombre es, pues, un diálogo de signos donde la duda hace las preguntas mientras que las acciones y las creencias son los interpretantes, las cuales se traducirán ulteriormente en una conversación con la sociedad de signos. Peirce bosqueja, entonces, una teoría de la ética, en la cual las normas semióticas regulan

(PSOE) de Felipe González. Sin embargo, la pequeña diferencia que le dió la ventaja al PP le otorga apenas 157 de los 350 escaños disponibles en el Congreso Español, lo cual lo mantiene alejado de la mayoría estable, por lo que, según expertos, Aznar deberá realizar una gestión bastante inteligente en la que las negociaciones con el grupo opositor serán el punto clave. Por su parte, Felipe González, cuyo partido logró 140 escaños, aseguró que el PSOE será una rigurosa pero responsable oposición. Luego de conocer el resultado y como respuesta a las medidas antiterroristas proclamadas por Aznar, el grupo separatista vasco ETA asesinó al agente de la policía Ramón Doral, utilizando para ello una bomba que hizo estallar su automóvil en la localidad de Irún, al norte del país.

- Doce personas murieron y al menos cien resultaron heridas luego de que un terrorista suicida musulmán hiciera estallar cerca de 14 kilogramos de dinamita que cargaba en su propio cuerpo. El hecho se produjo en el centro comercial Dizengoff, ubicado en Tel Aviv, en momentos en que gran cantidad de israelíes se encontraban haciendo fila en un banco. A través de llamadas anónimas, las agrupaciones extremistas palestinas Hamas y la Jihad Islámica se

² Luis Prieto habla de la necesidad, para la semiótica, de desarrollar primero un trabajo extensivo en la explicación de los sistemas significantes en el campo de la semiología de la comunicación, es decir, en el estudio de los sistemas de signos explícitamente concebidos para comunicar; para luego pasar a extrapolar “constantes” que permitan explicar los sistemas significantes en el campo de la semiología de la significación, es decir, los sistemas significantes que, no habiendo sido explícitamente concebidos para comunicar, “transmiten significado en un contexto” (Prieto: 1966).

atribuyeron la autoría del atentado; sin embargo el Gobierno israelí responsabilizó al grupo Hamas, el cual ha causado la muerte a gran cantidad de personas en los últimos días (apenas un día antes otro atentado había cobrado la vida a 19 personas). Las consecuencias políticas de este hecho fueron calificadas por el Gobierno estadounidense (auspiciador del diálogo sirio-israelí) como especialmente preocupantes, ya que los israelíes interrumpieron inmediatamente dicho diálogo y decidieron enviar de nuevo sus tropas a territorios palestinos, luego de que habían sido retiradas tras el acuerdo de paz logrado cuatro meses atrás con la Organización para la Liberación de Palestina.

- El tribunal de distrito de Naha, capital de Okinawa, en Japón, sentenció a siete años de prisión a los tres soldados estadounidenses que secuestraron, agredieron y violaron a una niña japonesa de apenas 12 años de edad, durante un juicio que causó gran expectativa en este país asiático, pero cuya sentencia no logró apaciguar los ánimos antiestadounidenses en la región.

- La corte de apelaciones del distrito nueve, en San Francisco, Estados Unidos, calificó como violatorio de los derechos de libertad y protección para todos, la ley presentada

la comunidad en expansión donde la conversación tiene lugar (Savan: 1980; 10).

Por lo demás, en los albores del Renacimiento, el franciscano William De Baskerville, a propósito de los asesinatos que se multiplicaban en el Monasterio, ya había indicado que

“la búsqueda de las leyes explicativas, en los hechos naturales, procede por vías tortuosas. Cuando te enfrentas con los hechos inexplicables, debes tratar de imaginar una serie de leyes generales, que aún no sabes cómo se relacionan con los hechos en cuestión. Hasta que de pronto, al descubrir determinada relación, uno de aquellos razonamientos te parece más convincente que los otros. Entonces tratas de aplicarlo a todos los casos similares, y de utilizarlo para formular previsiones, y descubres que habías acertado. Pero hasta el final no podrás saber qué predicados debes introducir en tu razonamiento, y qué otros debes descartar.” (Eco: 1988; 303-304)³.

Esta necesidad de encontrar una explicación a las cosas, llevó a Georges Duby, en una reciente entrevista, a explicar cómo nuestro mundo occidental es profundamente historizante; cómo, en nuestra cultura predomina el sentimiento de que progresamos hacia el futuro (somos, ni más ni menos, ¡países en desarrollo!), precisamente porque el cristianismo es una religión de la historia: el mundo fue creado en cierto momento; luego, fue creada la especie humana y, después de un merecido descanso, Dios se hizo hombre, para redimirnos, y la historia continuó hasta nuestros días ... con rumbo hacia el Juicio Final, en el cual el Creador dictará su decisión última con respecto a nuestra futura y eterna existencia (Duby: 1994; 30).

³ Si bien el personaje es el protagonista de la famosísima novela *El nombre de la rosa*, se origina en el pensamiento de uno de los más importantes semióticos italianos del siglo XX, Umberto Eco, quien había desarrollado investigaciones medievalistas durante más de siete años para obtener su doctorado en filosofía. Esta circunstancia explica la congruencia del personaje con respecto a la época que refleja la novela. El mismo William había puntualizado, al final del relato: “tal vez sea porque en un momento en que, como filósofo, dudo de que el mundo tenga algún orden, me consuela descubrir, sino un orden, al menos una serie de relaciones en pequeñas parcelas del conjunto de los hechos que suceden en el mundo” (Eco: 1988;389). Ya el franciscano De Baskerville comete herejía, pues rompe con la concepción confesional al irrumpir en su mente el pensamiento secular renacentista que se opondrá frontalmente a la Contrarreforma, con su inquisición, sus dominicos (Bernardo Güi) y su paradigma teocéntrico (Jorge de Burgos).

Asimismo, explica Duby que, en el Modo de Producción Feudal, “había, en la conciencia de los hombres de la cultura, en los intelectuales de esa época, el sentimiento de que el pasado era instructivo.” Eran, precisamente, los servidores de Dios, quienes sabían escribir y leer, aquellos que se consideraban con la obligación de explicar la Historia, de detectar en ella los signos de Dios. Para ellos no había compartimientos separados (“de cloisons étanches”) entre el mundo material y el mundo sobrenatural. Entonces, en el examen de los hechos del pasado se ubicaba la explicación por medio de la cual se establecían las relaciones entre esos hechos y esos fenómenos. Eran los signos de Dios, “y correspondía a las gentes sabias interpretar esos signos: darle, a la gente común, el sentido de todo eso” (Duby: 1994; 30). Era, en suma, encontrar el sentido (divino) a las cosas (terrenas).

EL UNIVERSO CON TRES NIVELES

La vida cotidiana de los seres humanos está marcada por grandes ejes de pensamiento que sobrepasan los límites materiales de su propia existencia y se proyectan, frecuentemente, a lo largo de varias generaciones, la mayor de las veces en forma inconsciente⁴. Si algo tipificó las formas de pensar de la cultura europea occidental, sobre todo en la banda fronteriza de la última fase de la premodernidad (Heller; 1994)⁵, es la concepción ternaria⁶ de los órdenes que determinaban la posición de los individuos en la sociedad, los tres estados generales de Francia: el Clero, la Nobleza y

por el estado de Washington en la que tipificaba como acción criminal el suicidio asistido de pacientes con enfermedades terminales. La corte dictaminó que los pacientes desahuciados que sean mentalmente competentes, tienen el derecho de controlar el momento y la forma de su muerte, con el fin de evitarse dolores y sufrimientos.

- En el marco de las celebraciones correspondientes al Día Internacional de la Mujer, la Confederación Internacional de Sindicatos Libres (CISOL), publicó en Bruselas un informe titulado “Un mundo aparte”, en el que denunció públicamente las condiciones inaceptables a las que son sometidas las mujeres que trabajan en las maquiladoras asiáticas y centroamericanas. Según el informe, en las zonas francas de exportación de estas regiones funcionan empresas norteamericanas, europeas, japonesas y coreanas que suelen violar las normas internacionales de protección a los trabajadores, sometiendo a las mujeres a la condición de siervas que laboran soportando actos de violencia, ausencia de garantías sociales y sanitarias, así como actos constantes de acoso sexual. En República Dominicana, agregaron, las mujeres que trabajan en zonas francas de exportación sufren 19 veces más complicaciones menstruales, tienen 2.5

⁴ Esta idea la externa el mismo Duby cuando afirma: “Las gentes que vivían hace mil años son nuestros ancestros. Ellos hablaban poco más o menos el mismo lenguaje que nosotros y sus concepciones del mundo no estaban muy alejadas de las nuestras.” (Duby: 1994; 30).

⁵ Para todo lo concerniente con la premodernidad y la modernidad, siempre que no haya referencia en contrario, consúltese Heller, Ágnes y Fehér, Ferenc: 1994. *El péndulo de la modernidad. Una lectura de la era moderna después de la caída del comunismo*. Barcelona: Ediciones Península.

⁶ En ese sentido, hay dos ideas esenciales en Le Goff (1982: 4-6): el primero, que el estudio de las estructuras espacio-temporales “muestra que nada se conoce y nada funciona en la historia si no forma parte de una estructura mixta de realidades materiales y simbólicas” (Le Goff: 1982; 4); y, segundo, la necesidad de completar el análisis de las realidades sociales “con las del imaginario social, de lo cual una de las más originales creaciones de la Edad Media es el recurso al esquema trifuncional indoeuropeo, ...” (Le Goff: 1982; 6).

más abortos y doblan los promedios de casos de nacimientos de niños con malformaciones congénitas. A pesar de que el documento indica que Costa Rica es uno de los países en los que se despiden automáticamente a las mujeres en estado de embarazo, la directora ejecutiva de la Cámara de Textiles y Confección (CATECO), Gabriela Lobo, aseguró que las garantías laborales de nuestro país cubren a las trabajadoras del sector textil, y que si bien se han presentado anomalías, estas no han sido más que casos aislados y rápidamente controlados.

- El diario estadounidense *Journal of Commerce* incluyó un reportaje en el que varios especialistas interamericanos afirmaron que la exitosa inclusión de Chile en el Tratado de Libre Comercio para América del Norte (TLC) depende de que este país logre una importante modernización en infraestructura. Según el diario, el mercado chileno traerá grandes beneficios a los exportadores norteamericanos de alimentos, servicios y tecnología, pero que para esto el país sudamericano requiere de una mejoría en la infraestructura dedicada a exportación e importación, la cual solo será posible mediante una inversión extranjera que el Gobierno estadounidense está dispuesto a hacer. Por su

el Tercer Estado, según explica Charles Loyseau en su *Traité des Ordres et Simples Dignitez*, de 1610⁷. Esos tres órdenes tenían un sentido jerárquico y jerarquizante (Duby: 1994; 31) que se proyecta hasta nuestros días, pues el más elevado de la pirámide se torna hacia el cielo⁸ y los otros dos asientan su labor en la tierra. Esta tríada se encarga de sostener el Estado: mientras el primero interpreta los designios divinos (el orden espiritual), el intermedio asume la labor de seguridad y de control social (el orden temporal) y el inferior provee a los otros dos (el orden material). Explica Duby que estas tres funciones son complementarias y

7 Duby comienza su libro con la siguiente cita, por medio de la cual Loyseau define el orden social, el orden político, de la sociedad feudal: "Los unos están dedicados particularmente al servicio de Dios; los otros a conservar el Estado por medio de las armas; los otros a alimentarlos y a mantenerlos por medio de los ejercicios de la paz. Estos son nuestros tres órdenes o estados generales de Francia, el Clero, la Nobleza y el Tercer Estado." (1987; 11). En ese mismo sentido, Torres puntualiza: "Lo que representa y tipifica la mentalidad medieval es la forma en que divide a los hombres: en primer lugar, están los que rezan, cuya misión es la de glorificar a Dios y salvar las almas humanas; luego, en orden descendente, se encuentran los que combaten, encargados de la defensa, tanto de la fe como del orden establecido; y por último, al final de la escala, los que trabajan, que deben mantener a los que oran y combaten. Esta concepción es la base ideológica de la justificación del poder medieval. Todo está rigidamente jerarquizado y la fuente de que dimanen todas las cosas es Dios. El origen del poder no es ya terrenal sino que, interviniendo la realidad, es ahora extraterreno." (Torres: 1975; 31).

8 Durante casi toda la Edad Media lo que priva es la concepción pitagórica según la cual las leyes de la naturaleza podían deducirse por la misma razón pura. Esto llevó a los pitagóricos al descubrimiento del quinto sólido regular, el dodecaedro, para el cual fue necesario ubicar otro elemento, pues los cuatro sólidos anteriores tenían su correlato en los elementos existentes (fuego, tierra, agua, aire); por esta razón vino a representar el éter, la sustancia donde se ubican los cuerpos celestiales (de ahí el término quintaesencia). Espacio de residencia de los dioses, ese cielo prístino y divino, simboliza el antónimo de la Tierra, manchada y sucia. Esta percepción idealista ("transparente y límpido") coincide con la visión de Platón, uno de los más fieles seguidores de Pitágoras, para quien era preferible la perfección de las abstracciones matemáticas a las imperfecciones de la vida cotidiana. Para él, las ideas eran mucho más reales que el mundo natural ("toda causa es superior a su efecto"). Por esta circunstancia expresó hostilidad hacia la observación y la experimentación (Sagan: 1983; 184-186). Platón insistió en que el mundo material es un mundo de apariencias, es un imperfecto reflejo del mundo de las ideas. Esta realidad "espiritual" es la realidad, y cada "cosa", cada determinación particular, es un reflejo material de su idea (Vásquez: 1984; 16). Esta perspectiva teórica coincide con la concepción cristiana del mundo, razón por la cual ha predominado en la historia de la humanidad (vale decir occidental) por más de veinte siglos, soportando en su fundamento toda la Edad Media y proyectándose aún hasta nuestros días.

establecen una relación de solidaridad triangular: “una base, una cima y esta “ternariedad” sobre todo que, misteriosamente, procura el sentimiento de equilibrio.” (11).

Es, por supuesto, la metáfora que empleará la religión cristiana en su milenario recorrido, hasta nuestros días, para explicar la distribución de la sociedad y conservar su balance: en la cúspide, el pastor (el clero), indicando la dirección al rebaño; en medio, los perros (los guardianes), cuidando que éste siga por el sendero señalado; y, en la base, las ovejas (la grey), procurando no descarriarse demasiado del destino impuesto: la producción de bienes y servicios para satisfacer las necesidades, sobre todo temporales, de los otros dos estamentos; en una estructuración homóloga a la de la sociedad celestial, con el punto de convergencia en el Portador de la Verdad⁹. De este modo, la desigualdad fundamenta la estratificación social que heredamos de la premodernidad y que se constituye como hegemónica en esta nuestra modernidad, sustituyendo los actores sociales privilegiados por otros y variando las metáforas que sustentan el sistema en su racionalidad¹⁰.

REGRESO A LOS ORIGENES

Había sido Benoit de Sainte-Maure, entre 1173 y 1185, quien introdujo la figura trifuncional en el centro de una sociedad perfecta, dando coherencia ideológica a este esquema conceptual. No debe sorprender el hecho de que Sainte-Maure fuera un “intelectual orgánico”¹¹, pues era un hombre de letras, de los “contratados entre los domésticos

⁹ En ese sentido, el mismo Loyseau aclara: “Que la creación no pueda ser gobernada en la igualdad, es donde nos instruye el ejemplo de las milicias celestes: hay ángeles, hay arcángeles, los cuales, manifiestamente, no son iguales; los unos difieren de los otros en potencia y en orden.” (14).

¹⁰ Rutenburg sostiene que la Edad Media abarca un enorme período, desde el siglo V hasta el XVII y XVIII, “con vestigios de tradiciones y costumbres medievales duraderas en algunos países hasta el siglo XIX e incluso hasta el XX”. Más adelante, explica Rutenburg: “Las relaciones feudales continuaron siendo dominantes hasta el momento en que las nuevas relaciones capitalistas comenzaron a desarrollar en el campo económico, político y cultural”, hasta desembocar, “en los tiempos modernos, en la nueva formación socioeconómica capitalista”. Ejemplo clásico de este salto fue la Revolución Francesa del siglo XVIII, “mientras que se debe decir que la era capitalista comenzó en el siglo XVI con la revolución burguesa en Holanda” (Rutenburg: 1988; 15).

parte, políticos chilenos coincidieron con la posición estadounidense, al afirmar que las deficiencias sufridas por su país en aspectos tales como comunicaciones, ferrocarriles, puertos y caminos de acceso a los centros de embarque, son situaciones que entorpecen sus actividades comerciales internacionales, las cuales son primordiales y deberán ser mejoradas en vísperas de un eventual ingreso en el Tratado de Libre Comercio.

- Tras agotar los diez años consecutivos que la Constitución Política de Portugal dispone como máximo para la permanencia en el poder del mismo presidente, Mario Soares fue sucedido en la presidencia de este país por el también socialista, Jorge Sampaio. Durante su discurso pronunciado en el hemiciclo de la Asamblea de la República, durante la ceremonia de traspaso, Sampaio aseguró que su gobierno sería para todos los portugueses y no solo para sus seguidores políticos, la coincidencia ideológica de su mandato con el de Soares le brinda una continuidad, calificada por muchos, como muy positiva.

- Felipe Calderón Hinojosa, de 33 años, fue elegido como presidente del Partido Acción Nacional (PAN), tras derrotar 159 votos a 107 a su principal contrincante Ernesto Ruffo. El PAN pretende, con Calderón Hinojosa,

